

社長文告

扶輪，阿囉哈！

世上少有體驗像出席國際扶輪年會一樣。6月6-10日，和你的家人、朋友，及扶輪社友一起到檀香山，發掘阿囉哈的真正精神。這裡是完美的地點，適合整個扶輪大家庭一起慶祝、合作，及連結。

喜歡到夏威夷的人分兩種——不曾到過海島、即將有獨特美妙經驗的人，以及心中已經烙印著夏威夷美好記憶，等不及要創造一些新記憶的人。

年會是尋找及分享你的阿囉哈的最佳場合，很快你就會發現它不只是一句問候語而已。就像扶輪對扶輪社員來說是一種生活方式，阿囉哈對夏威夷人而言也是一種生活方式——著重在和諧生活、耐心、尊重每個人，與家人（夏威夷語叫 ohana）分享喜悅。

我們的地主委員會已經為各位及家人安排一些精彩活動。包括一場夏威夷文化及午餐遊船 (Hawaiian Culture and Lunch Boat Cruise)，兩小時的航程會帶您體驗鑽石頭山 (Diamond Head)、威基基海灘 (Waikiki)、以及卡哈拉黃金海岸 (Kahala Gold Coast) 的美景。在船上，您可以學彈烏克麗麗，一起跳呼拉舞，還可自己動手做夏威夷花環。

你也有機會享受各式各樣的海島禮賓活動，從小型後院野餐到多道菜的家庭料理。也有很棒的服務活動可以參觀，包括兩座古老的夏威夷魚塘。日出「和平健走」(Walk for Peace) 將在美麗的阿拉莫納海灘公園 (Ala Moana Beach Park) 舉辦，在地標鑽石頭山火山口的涼蔭下步行 3 英里。

在年會大廳的內外，我們都會讓這場年會成為扶輪史上最適合闔府光臨的年會，包括以家庭為中心的開幕典禮及友誼之家以家庭為重點的活動。當然，開幕典禮也會包括我們傳統的旗幟遊行儀式。

我們 2020 年年會也是慶祝扶輪與聯合國悠久關係的時機。如同我在 11 月份的文告所言，2020 年 6 月會是聯合國憲章簽署 75 週年。

在年會開始前一天，扶輪與聯合國將主辦我們 2019-20 年度第五場聯合活動，以環境永續為主題。

此外，我們也計畫舉辦扶輪有史以來最環保的年會——在未來幾個月我會再與各位分享更多細節。現在就先到 riconvention.org 點選 Honolulu Hawaii 2020 標誌正下方的 REGISTER（註冊）按鈕。提早註冊的優惠折扣到 12 月 15 日為止，請勿錯過。

扶輪連結世界的最佳方式莫過於扶輪年會。把家人帶來與我們的大家庭碰面。檀香山見！



梅隆尼 Mark Daniel Maloney
國際扶輪社長



就像扶輪對扶輪社員來說是一種生活方式，阿囉哈對夏威夷人而言也是一種生活方式。

President's message

Aloha, Rotary!

There is no experience quite like attending the Rotary International Convention. Discover the true spirit of aloha and Rotary with your family, friends, and fellow Rotarians from 6 to 10 June in Honolulu. It is the perfect setting for the entire family of Rotary to celebrate, collaborate, and connect.

There are two types of people who enjoy visits to Hawaii — those who have never been to the islands and are about to have unique and wonderful experiences, and those who have had those Hawaiian moments etched into their memories already and cannot wait to create some new ones.

The convention is the best place to find and share your aloha, which you will soon discover is much more than a greeting. Just as Rotary is a way of life for Rotarians, aloha is a way of life for Hawaiians — one that focuses on living in harmony, being patient, treating everyone with respect, and sharing joy with your family, or *'ohana*.

Our host committee has arranged some fabulous events for you and your family. These include a Hawaiian Culture and Lunch Boat Cruise, a two-hour tour that will feature spectacular views of Diamond Head, Waikiki, and the Kahala Gold Coast. On board, you can learn to play the ukulele, take part in hula dancing, and create your own Hawaiian flower lei.

You will also have the opportunity to enjoy a full range of island hospitality events, from small backyard picnics to multicourse family meals. There will be fantastic service projects to see, including two ancient Hawaiian fishponds. And a sunrise Walk for Peace will take place at the beautiful Ala Moana Beach Park, a 3-mile stroll in the shadow of the iconic Diamond Head crater.

Inside and outside the convention halls, we are going to hold the most family-friendly convention in Rotary history, including a family-centered opening ceremony and family-focused events in the House of Friendship. The opening session will, of course, include our traditional flag ceremony.

Our 2020 convention will also be a time to celebrate Rotary's historical ties to the United Nations. As I mentioned in my November message, June 2020 will mark the 75th anniversary of the signing of the United Nations charter. On the day before the start of the convention, Rotary and the UN will host our fifth joint event of 2019-20, one focused on environmental sustainability.

In addition, we are planning the greenest convention in Rotary history — and I will share more details about this in the months ahead. But now, go to riconvention.org and click the REGISTER button right below the Honolulu Hawaii 2020 logo. Early registration discount pricing ends 15 December, so do not delay.

Rotary Connects the World in no better way than at the Rotary Convention. Bring your family to meet our family. See you in Honolulu!



MARK DANIEL MALONEY
President, Rotary International



**Just as Rotary is
a way of life for
Rotarians, aloha is
a way of life
for Hawaiians.**